

阿扁總統親臨主持亞太開幕式



〔本刊訊〕規劃近一年的「亞太傳統藝術論壇」於10月6日正式熱鬧揭幕，下午各演出團體包括印度、菲律賓、印尼、哈薩克、吐瓦、伊朗、排灣族以及本校大一全體新生、傳音系及舞蹈系原住民舞蹈表演同學共聚一堂，於中正紀念堂公開亮相，文建會陳主委

及傳統藝術中心柯主任代表致贈歡迎禮，表達熱切的歡迎之意。陳總統於傍晚親臨本校致詞，除了表達祝賀之意，也強調亞太地區文化豐富與多元性的重要，而當前台灣在「經濟奇蹟」之餘，致力於文化生態的形塑，有關傳統文化的保存與再生，以及文化主體性的建立，必是當前台灣是否能擠身已開發國家之林的重要指標之一。台灣地處東西文化衝擊之下，建立台灣文化的主體性實為當今刻不容緩的議題。延續十天、動員全校師生職員的「亞太傳統藝術論壇」，在優劇場的《聽海之心》悠揚的鼓聲與斜風細雨中落幕，各國團體優異的演出不但讓師生眼界大開，更相信透過這次的活動，不僅重新認識亞太地區藝術文化，更讓我們重新思考台灣文化的定位何在。



亞太傳統藝術論壇圓滿閉幕

日晚間在人文廣場舉行「校慶與亞太惜別晚會」除了各系準備的表演節目之外，特邀「亦宛然掌中戲團」表演孫悟空大鬧天宮，一拾重回孩童時期流連忘返的觀戲經驗。

人文廣場舉行的大匯演也吸引相當多人前往觀賞，匯演不但結合邀請來台的音樂團體，還包括排灣、南部的原住民歌舞以及舞蹈系教學有成的宋江陣與八家將；戲劇系也不讓舞蹈系獨美於前，歌仔戲與客家採茶戲各有呈現演出，苦練了一年的舞龍團也架勢十足地繞校遊行，各各摒氣凝神、身手不凡。

各系也盡全力的參與亞太活動，除了上述舞蹈、戲劇系之外，音樂系全面停各配合工作坊的教學與示範；傳音系也保持高效率、機動性地支援各場演出；美術系的空間裝置使校園煥然一新，柴窯、木雕工作坊除創作外，更兼具傳承的意義；劇設系所規劃的西藏面具展，讓活動增色不少。

10月15日，飄著細雨的人文廣場上，大家身著輕便雨衣，摒息以待《聽海之心》的演出。燈光乍亮，急劇而落的鼓聲似乎與雨絲爭相比快，擊鼓者專注的神情立刻成為凝聚的焦點，整個亞太藝術論壇的活動，也隨著鼓聲結束的那一刻，畫下句點。



印度 - 台北協會會長 谷南吉 (Ranjit Gupta) 先生 蒞臨本校

〔本刊訊〕印度-台北協會 (INDIA-TAIPEI ASSOCIATION) 會長 (因我國與印度並未正式外交關係，此協會雖為民間組織，然而「會長」等同於「大使」) 谷南吉先生於10月27日上午來校訪問。谷會長曾於亞太活動期間觀賞卡達卡里舞劇及達卡夏雪斯的演出，對於學校有心籌畫亞太藝術相關活動給予正面評價，並表示今後若有類似的活動，願意擔任為學校推薦印度地區優異的藝術表演工作者的橋樑，讓台北與印度的文化交流更為密切。



〔本刊訊〕10月6日起，連續10天的亞太藝術論壇系列活動正式展開，在一整天熱鬧的開幕儀式之後，7日上午，特別邀請布袋戲大師黃海岱老先生舉行荒山劇場的破台科儀，為新啟用劇場除煞，而在荒山劇場演出的印度卡達卡里舞劇與日本能劇更是廣受熱烈迴響，觀賞人次比預估高出近兩成，更有日本人特地包遊覽車前來觀賞能劇演出。

學術研討會於9日上午揭幕，共分4天11場，與會學者與聽講者有充分的交流機會，更可以藉由觀賞演出與工作坊的方式，與各國表演團體交換意見。

11日晚間由國立傳統藝術中心籌備處做東，宴請參與亞太活動的表演團體、學者及校內師生共進晚餐，紀念這個表演團體大會師的日子，餐會由柯主任致詞，所有客人也入境隨俗，坐圓桌、用筷子，氣氛歡樂融洽。

而亞太活動也結合校慶，由美術系主辦、籌畫，於14



召集人/楊其文



執行編輯/張光慧、林俊古、顧心怡、楊再熙、吳美玲、林玲君



美術編輯/盧鄂杰和、范慧君



印刷/和平彩色製版公司

校園動態掃描

法規摘要

教育部函各公立學校及各級主管教育行政機關所屬研究機構、社會教育機構進用中華民國國民取得外國國籍者，擔任國籍法第二十二條第一項但書之職務，請確實依下列說明辦理：國籍法業於八十九年二月九日修正公布施行，該法第二十二條規定：(第一項)中華民國國民取得外國國籍者，不得擔任中華民國公職，其已擔任者，由各該機關免除其公職。但下列各款經該管主管機關核准者，不在此限：一、公立大專校長，與公立各級學校教師(含兼任學術行政主管人員)、講座、研究人員、專業技術人員。...

人事動態

- ◎舞蹈學系教授張中媛女士自89年8月1日起兼任主任，副教授古名仲女士自同日起免兼代。
◎音樂學系講師黎國媛女士自89年10月16日起兼代學生輔導中心主任，副教授陳世明先生自同日起免兼。
◎本校自89年8月1日起新聘簡秀珍女士為傳統藝術研究所助理教授。
◎本校自89年9月1日起新聘陳鳳女士為劇場設計學系助教。
◎共同學科講師辛意雲先生自89年10月15日起免兼主任秘書。
◎電子計算機中心高級系統程式設計師張志偉先生於89年10月16日離職。

校務會議代表

◎本校89學年度校務會議代表，教師代表由各學系按分配比例遴選，其他代表選舉結果如下：
研究人員代表：秦中一女士
助教代表：黃靜惠、吳美玲、孫斌立等三人。
職員代表：沈慶琪、張燕花、藍榮基等三人。

獎勵

◎體育室主任張清泉先生辦理教育部委託推廣迷你網球體育活動事宜精心規劃，圓滿成功，績效卓著，記功一次。

服務獎章

本校辛意雲先生連續任教滿三十年，獲行政院核定頒發一等服務獎章；錢南章先生及林珀姬女士連續任教滿二十年，獲行政院核定頒發二等服務獎章；魏樂富先生、潘世姬女士、鍾明德先生及林志隆先生連續任教滿十年，獲行政院核定頒發三等服務獎章。

續優職員

本校89學年度續優職員(含助教、研究人員)第一名馮天明先生、第二名賴寶蓮女士。績優工友(含技工、駐警)第一名蘇洋珍女士、第二名謝明海先生、第三名魏德珠女士，頒發每人紀念品一份。另薦送馮天明先生參加教育部優秀教育人員評選。

服務屆滿十年

89學年度服務本校屆滿十年教職員工李霞儀女士、鄭淑姬女士、蘇守政先生、施金全先生、陳聰明先生、蔡美霞女士及鄭業琴女士，頒發每人紀念品一份。以上人員均於89學年度第一期第一次校務會議中公開發獎表揚。

喜訊

恭賀總務處組員林銘傳先生於89年9月5日喜獲麟兒。恭賀教務處組員郭玉琴女士於89年10月6日喜獲明珠。

文化企業經營管理論壇開講

〈藝管所訊〉本所於八十九學年度第一學期開設「文化企業經營管理論壇」課程，學生反應相當良好。本課程不同於其他學理面的基礎研究，最大特色在於採用實務講座方式，請到多位長年在藝文界、文化企業界貢獻卓著的專家學者分享傳授其實務經驗，像是各方位的行銷、宣傳、經營手法；或是講述國內外的行銷案例與其親身經歷的結合等等。另外，亦開放時間讓學生發表自己的觀點與想法，與講者面對面的交流與討論。

本課程演講主題大致分為幾個方向，除了藝文展演的行銷案例外，還有：一、藝文機構的品牌行銷案例，二、以文化資源作為行銷的媒介，對象主要為各非營利性機構的具體實例。內容相當豐富而多元化。本課程講座時間在每週六(含週休)上午十時至十二時，地點於研究大樓三樓多媒體會議室，每週演講主題與主講人可於每週五洽詢藝管所，歡迎大家前往聽講。

洽詢電話：2893-8852，

E-Mail：hjui@mam.nia.edu.tw 洪助教。

『鄭銘康先生獎學金』申請辦法

本獎學金審核標準依下列優先次序審定之：

- 1、家境清寒。
2、平日參與校內、校外公共服務與社團活動表現。
3、學業成績與操行成績總平均(操行成績以各班加權分數計算之)
一、緣起：鄭銘康先生熱愛藝術，提掖藝術後進不遺餘力。特將平日積蓄概捐新台幣壹佰萬元整，以擘畫做為獎勵本學院品學優異同學。
二、獎助對象：本學院大學部二年級學生(以一年級學年成績為準)
三、申請資格：家境清寒，學業成績總成績平均達七十五分以上，操行甲等，無任何一科不及格者均可申請。
四、獎助名額與金額：原則上每系每學年錄取一名，但得視情況調整之。每名獎學金以當年學息平均分配。
五、申請時間：每年十二月三十日止
六、申請手續：申請人應於規定申請時間，填具申請書乙份，連同成績單、戶口名簿影本、清寒證明各乙份，送繳學務處課指組林淑玲小姐(分機2310)彙辦。

「張杏端紀念急難救助基金」申請辦法

- 一、緣起：本校美術系學生張杏端於八十五年八月四日因意外事故逝世，當時本校教職員工生募得九萬一千二百元交張生家長以為奠儀。張生家長張顯明先生，因有感張生對藝術之熱愛，特於張生逝世週年當日，將本校所致奠儀添為十萬元整數回饋本校。此項義舉並獲學務長釋惠敏老師及其友人林政男先生之響應，每人各襄贊十萬元，使總金額達三十萬元。以此三十萬元為基金，設立「張杏端紀念急難救助基金」，以其基金之擘畫作為協助本校急難救助之學生。希望透過此急難基金之設立，提醒大家對於各種意外事故之防範，於從事各項活動時，多加注意自身生命的安全，更加愛惜自己。
二、救助對象：本校在學學生。
三、救助資格：(一)因故死亡者。(二)發生意外急難致影響生計者。
四、救助金額：(一)原則上於意外事故發生時，由生輔組會課指組報請學務長主動提出救助。每年救助總金額以該年度學息為限。當年度若有剩餘，移至下一年度使用。(二)每名以二千元至一萬元為原則。
五、核銷程序：由申請人或家屬填具核銷。
六、本辦法經行政會議決議通過後施行，修正時亦同。

正港奧林匹克看這裡！

-- 劇設系舞台、燈光、服裝、劇本競技

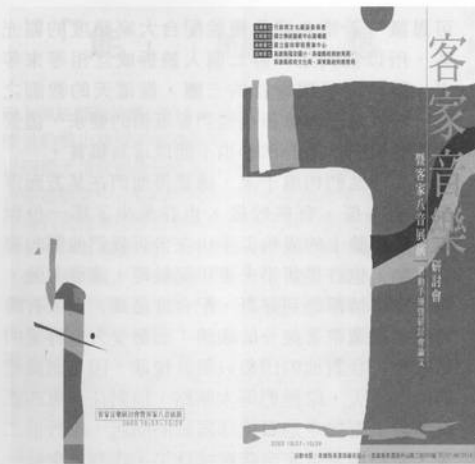
活動時間：10/18(三)6:30pm

奧林匹克活動乃劇設系之傳統，活動目的在使劇設寶對平日所習之各劇場專業技能作有效之應用、發揮，並重視團隊工作的重要性，且對大一新生作正確示範，以利其將來之學習。活動當日分別由王婉蓉老師、王世信老師、簡立人老師、曹安徽老師以及李鈺玲助教擔任劇本、舞台、燈光、服裝各競技之評審。高頒獎金由大三的劉俊彥、邱聰榮、徐和生以及董少臻獲得，活動在歡愉熱鬧的氣氛中結束，期許下次的奧林匹克能至善盡美，並盼全校師生共襄盛舉。期待...期許...

E-mail 來報到！

圖書館自11月1日起，將全面改以E-mail寄發逾期及預約通知單，爾後將不再發送書面，敬請尚未鍵入E-mail帳號之讀者，儘速親洽流通櫃檯補登、E-mail:pubserv@library.nia.edu.tw或以傳真：2893-8804辦理。





學術活動掃描

客家音樂研討會暨客家八音展演

吳榮順

由國立傳統藝術中心主辦、國立藝術學院承辦的「客家音樂研討會暨客家八音展演」活動，已於民國89年10月27、28、29日三天，在高雄縣美濃鎮福安國小舉行。該項活動計劃的緣起，乃因去年底完成了受國立傳統藝術中心委託的(六堆地區)客家八音保存計劃之後，再由當時的評審委員辛晚教、王瑞裕及李殿魁三位教授提議，希望完成該曲目的錄音保存、建構樂曲的採譜整理，以及客家八音在南部客屬聚落的功能及運用的研究調查之後，能夠到當地舉辦一場相關的研討會及展演，如此不但能讓當地的客人更加瞭解客家傳統藝術的生命力，同時也能透過來自台灣南北兩地不同客家八音團體的演出，綜覽客家八音在台灣各個地區不同的面貌；因此，也讓從事民族音樂及族群音樂研究的學者們，能夠互相交換同一領域不同地區的音樂研究資訊，同時對於客家音樂系統的認知，更能有清晰明確的脈絡可尋。

「客家音樂研討會暨客家八音展演」的活動，基本上我們設計了四套內容：客家音樂及建築學術研討會、影片欣賞與討論、客家音樂展演、六堆客屬民俗參訪。

學術研討會

於27日上午舉行，共有七篇論文的宣讀。這七篇論文包含了客家八音(2篇)、客家說唱(1篇)、客家山歌(3篇)及客家建築(1篇)等三個方向。

客家音樂展演

為了與學術研討會的研究發表相對應，27日下午、晚上及28日上午，我們也針對了本次學術研討會相關的主題，設計了五場室內及戶外的客家音樂演出，讓與會的學者及來賓們，實際的欣賞到三種不同的客家音樂。五場音樂會可以分成三種不同的音樂演出型態：客家八音、客家山歌及客家撮把戲。

影片欣賞與討論

由於研討會期間，特地準備了三套由謝宜文老師拍攝，有關「台灣南部客家儀典與八音」的實況錄影影片，濃縮剪輯之後以供與會來賓一起欣賞並讓我們一起來討論其中的內涵。這三部影片分別為：

【祭義塚】、【祭河江暨送字紙灰法會】、【取親】



心靈捕手

和您一起追風成塵

國立藝術學院學生輔導中心諮商時間

Find Someone whom you can talk to...

學生輔導中心諮商時間

呂嘉惠 杏林諮商中心輔導老師 每週一13:00-17:00
 劉思量 本校美術系專任老師 每週二13:00-17:00
 張浣芸 前台藝輔導中心主任 每週四13:00-17:00
 譚天瑜 僑大先修班輔導老師 每週五13:00-17:00
 王浩威 台大醫院精神科主治醫師 依同學需求彈性預約
 國立藝術學院九十學年度學士班招生簡章發售公告現購：

1. 工本費：每份新台幣100元。
2. 日期：自89年10月下旬至89年11月24日止 (自上午7時至晚上11時止)。
3. 地點：112 台北市北投區學園路一號國立藝術學院警衛室。

函購：

1. 時間：自89年10月16日至89年11月9日止 (郵戳為憑，逾期不予受理)。
2. 內容：
 - (1) 簡章費用一律請以郵政匯票方式付款(不收現金)，郵政匯票戶名：國立藝術學院。
 - (2) 請附貼足限掛郵資之大型(B4)回郵信封，並請書寫收件人之姓名、地址、郵遞區號、電話及購買份數。
 - (3) 特種考生請特別註明。
 - (4) 本校將一律限掛寄回(簡章每份約165公克，回郵限掛郵資每份37元，超過一份以上者請洽郵局計價，郵資不足者待補足後再寄，若因此延誤時間致權益受損，自行負責)。
3. 地址：112 台北市北投區學園路一號國立藝術學院總務處保管組。
4. 查詢電話：(02) 2893-8747、2893-8827。
 ※九十學年度大學入學考試中心學科能力測驗簡章請自行向大學入學考試中心購買 (地址：106 台北市舟山路237號1樓 購買簡章電話：02-23661416轉807)。

來工讀喔！註冊組誠徵工讀生

工讀日期：89/11/20至89/12/10止
 工讀時間：以上班時間為主(8:30至17:00)
 工作性質：打打字、校對資料
 條件：1. 細心、有責任感
 2. 打字至少一分鐘20字以上
 待遇：90元/小時
 有意者請洽：教務處註冊組(行政大樓二樓)
 連絡電話：28961000轉2211
 面試時間：即日起至11月17日止

狂賀！！

本校藝術及行政管理研究所學生錢佩瀾，以黑馬之姿勇奪公務人員高等考試文化行政組榜首，可喜可賀！

社團活動集錦

藝院登山社十一月份活動時間表

日期	地點	聯絡人
11/11、12	加羅湖	建國、寬育
11/26	青山瀑布	幸君、怡霖

有關登山社最新資訊和經驗交流請至

關豆門藝院山樂BBS

佛朗明哥吉他社

每週二晚上七點美術系102教室詹哲雄老師親臨指導

新社團介紹

佛朗明哥吉他社

來參加佛朗明哥吉他社吧！

想讓拉丁風格的熱情音符來躍動你的生命嗎？

想要感受弦與弦之間的張力和生命力嗎？

想體會音樂從手指間流洩的快感嗎？

來參加佛朗明哥吉他社吧！

指導老師詹哲雄老師是亞洲彈佛朗明哥吉他的第一把交椅，來吧，對吉他有興趣的人，不管你有沒有基礎，都歡迎參加佛朗明哥吉他社，

不會後悔的.....

意者請洽社團負責人美二 羅文豪

歡迎各社團刊登活動訊息，稿件請投至關渡通訊信箱：

newsletter@www.nia.edu.tw

每月20日為截稿日，行動要快喔！

社區巡禮

北投藝術節揭幕

由北投文化基金會主辦的「2000年北投藝術節」自9月23日由復興高中音樂班演出的「情牽北投情」音樂會揭開歡喜的序幕，邀請北投地區藝術家、藝文團體、社區團體展現音樂、舞蹈、戲劇、繪畫、攝影及鄉土文化導覽等節目，讓居民盡情地參與；也讓藝術文化的芬芳瀰漫在居民的生活中。

「2000北投藝術節」節目手冊歡迎民眾取回上回郵信封來函索取，有關本次活動的任何訊息皆可來電或上網查詢。

北投文化基金會

聯絡電話：(02) 28917453 施小姐或詹小姐

地址：台北市北投區中央南路一段45號之一

e-mail: ptcfmail@ms56.hinet.net

網址: http://www.ptcf.org.tw

「2000年北投藝術節」活動一覽表

日期	時間	活動名稱-活動地點
10.28	11.30	彩繪北投邀請與比賽—北投溫泉博物館
		北投區公所.基金會教室
11.4	7-9pm	台灣古典之夜—石牌國中操場
11.4	1:30-4:30	社區博物館巡禮—北投溫泉博物館
11.11	1:30-4:30	社區博物館巡禮—北投文物館
11.18	1:30	社區博物館巡禮—鳳甲美術館
11.25		社區博物館巡禮—琉璃水晶博物館
11.25		北投千人齊奏表演—北投國小
11.25		人偶歌舞劇—霹靂風火輪—北投國小
12.1	1:30	我愛北投攝影比賽—基金會教室
12.9		溫泉文化導覽—北投溫泉區
12.9		那卡西之夜—北投公園
12.10		蚌牙蟲浪浪記—北投公園

遙遠國度的 神奇吐瓦(Tuva)人

文/賴惠娟

一個從未聽過、遙遠的游牧民族—族人，是吐瓦(Tuva)，他們的國度—唐努烏梁海，對我而言只是歷史上的名詞，更貼切地說是地理上的名詞。

吐瓦團一行五人是在來到台灣的第三天我才開始與他們相處在一起，他們是藉著這次亞太藝術節之邀，首次踏出中亞草原，來到東亞邊境的小島國，我相信他們行前只是聽說這是一個富裕的國家，其餘都是陌生的，所以當他們來到台灣，有興趣的東西是台北街頭販售的物品，而不是故宮所引以自傲的古物，這是他們與其他來到台灣的旅人最不同的。

吐瓦這一行的組成挺有趣的，雖然說是一個樂團，我想用族人來形容可能更為貼切，除了領隊 Zoya，其餘四人應該是熟識的朋友，而其當中有一對是新婚夫妻，先生年紀21，太太只有19歲，另外兩位男士分別是40

多歲及24歲，似乎是單身，這樣的組合頗令人玩味。

與他們相處的這段時日，感受到他們游牧民族的單純與儉樸，不知是生活地區的窮困或是其他原因，記得首日均仰、伊伶與玉如帶他們來到中正紀念堂瞻仰中正廟，我前去與他們會合，帶他們吃南門市場附近頗負盛名的滷肉飯，他們頗為喜歡這樣的食物，一點都不嫌棄小吃店的簡陋與滷肉飯的粗劣，令我頗為欣賞他們的入境隨俗，這時我心裡一陣高興，想一定要帶他們好好享受台灣小吃，不過似乎錯了。

隔天在淡水捷運站的演出，正逢週日，由於淡水現在已經是一個觀光小鎮，所以不免俗地順道帶他們遊歷一番，但是我發現我錯了，這五位並不合群的觀光客在人潮擁擠的老街，似乎是在漫遊，各走各的，誰也不等誰，年紀大的領隊，永遠走的最慢，且非常有閒情逸致地每家店都要遊覽一番，而另外一位男士，似乎只逛他要的，而且像是採購團般的幫親朋好友買禮物，在一旁的我不禁想到前一天在太原路的鞋店買鞋時，他連試穿都不用，純目測size，就可以決定大小，真是令我這個台北俗覺得不

可思議；新婚夫婦是最能配合大家速度的觀光客，所以我們這一群七個人被拆成互相等來等去，隨時用手機聯絡的三團，從這天的教訓之後，告訴自己盡量拒絕他們要逛街的要求，儘管他們的演出非常的精彩也不能以這為犒賞。

這幾天與他們相處下來，總覺得他們在某方面淳樸的像小孩，有些放縱，也許是少了那一份世故，所以臉上的表情似乎也在告訴我們他們的喜怒哀樂，也許是新婚夫妻年紀較輕，適應力強，對什麼事情都感到好奇，配合度最高，太太有時笑起來都還帶著幾分的靦腆；而最受大家喜愛的男歌手，我對他的印象只限於撞球，因為認識他們的第一天，陪他們逛太原路，他對任何東西都沒興趣，直接走進賣撞球器具的商店，離行前二天，還特地到這家商店買撞球竿，作為曾來此一遊的紀念品。

我想對他們的懷念不只是精彩的喉音唱法與這幾天的勞累，而是讓我深刻的體驗到不同國度的人，有不同的思想與生活習慣，也許我不習慣他們正如他們不習慣我一樣，雖然這幾天的相處有起伏，但是在海關前的那一刻完全化為歡笑與感謝，我感謝他們給我這次難以忘懷的經驗。



印度卡達卡里舞劇演員演出前專心勾勒臉譜

全 然 的 感 動

之一/ 追尋生命的本質

文/杜秀娟

吠陀時代之後，印度古代經典中最重要和最具影響力就是兩大史詩—摩訶婆羅多和羅摩衍那，也是「卡達卡里」古典舞劇演出的取材來源。摩訶婆羅多是部極長的詩篇，主要故事是描述歌詠婆羅多族之般度和俱盧雙方在俱盧大戰場十八天的前因後果，亦被稱為「大戰書」。

其中一段插曲，是保護毘濕奴的化身—克里斯那對戰士首領的一長篇訓話。開示的智慧之語被編為薄伽梵歌(Bhagavad-gita)一書，或簡稱聖歌，是一篇政治和社會的存亡之詩，也是人的精神上的存亡之詩。詩中富有抽象的學理，企圖把人類前進的三條道路—理智(知識)之道、行動之道、信仰之道，融合並指引生命走向至上法性的道理。

薄伽梵歌中，克里斯那的教誨圍繞著認清生命的弱點，跳脫世俗、物質、得失榮辱、快樂痛苦……等等的束縛。更重要的是將生命的理念付諸實行。生命的本質是戰鬥，唯有於生命中戰勝一切弱點，打敗所有內外的敵人，才算盡了生命根本的職責與義務。雖是戰爭為背景，本質上是處理人類生存的問題。

印度是神秘的，其哲學思想不僅為印度文明的精神，放在世界思想史上也是可觀的。透過鮮豔的造型與服飾，豐富的臉部表情，變化萬千的手勢和舞蹈動作，我們更有幸目睹這場富含形式與內容的演出。

之二/ 記《聽海之心》

亞太傳統藝術論壇的閉幕演出—優劇場場的《聽海之心》，於天地之間的人文廣場進行。風雨並沒有阻止觀眾的熱情，即使開演前一面大鐘被強風吹落，也沒有動搖現場熱切的企盼。果然一陣陣鼓聲擊入心坎，鑼響鑼進血液，由樂器與演員散發的沉穩安靜，將現場帶入一種精神的高度。

優劇場場的魔力自己早已經驗，然這次最叫我

感動。因為表演在持續的風雨中進行，演員就在濕滑的舞台上相繼跳起、跌落。每一次的躍起，演員就在原有的高度與惡劣的環境搏鬥，跌倒了爬起，打滑了趕緊站穩，持續原有的能量線。而在一次次跌落當中，演員不得不依勢修正上躍的幅度，但在下一次的跳躍前並不猶豫，仍然勇以為之。

我不禁動容，為著他們全然的託付與專注。



「能」的回想

亞太傳統藝術論壇已於10月15日隨著日本喜多流能樂堂的演出結束而圓滿閉幕。

這回亞太傳統藝術論壇最有特色的地方，除了各國的表演團體集中在短短的期間內在台北做密集的演出，使得對各國傳統藝術有興趣的國人免去奔波于諸國之間承受舟車勞頓之苦；再來最有意義的地方應該就是工作坊的成立了。而極其榮幸的我參與了所有的工作坊中運作得最好的一個——由日本福山喜多流能樂堂主持授課的能劇工作坊。

壓力來自於一開始，即為10月14、15兩日的演出。是故這個課程剛開始時並不是很輕鬆的。學員們被分成三組——分別為動作、能笛、小鼓三組。動作組由

1942年生的大島政允（大島爸爸）即目前大島家的家長福山喜多會的總監負責授課，而能笛組則由與大島家合作已久的女能笛音樂家瀧澤成實負責授課，小鼓組則由大島家之長女大島衣惠負責授課。期待眾人能在短短的一個月由零開始到披掛上陣（當時有種感覺 痕蓬N 像不可能的任務）。

在學習異國文化時最大的困擾應該就是語言了，尤其嚴重的是“能”的劇本是用現在的日本人都看不太懂的古日文所寫成地、且別說是古日文了，眾學員們是根本不懂日語！所以當溝通都成為問題時而想

學習？難如登天！



藝術學院學生演出能劇《狸狸》

而這些竟然光憑著學員們自己的悟性、對著日本老師極具象徵性的口傳心授的傳統教學方式的體悟和藉由偉大的羅馬拼音所帶來的對歌詞的記憶和日文中夾雜的漢字所帶來的理解上的幫助（老實說幫助不大），配合著小鼓的節拍和能笛的旋律的引導（這些倒是較能突破語言的藩籬）及兩個通日語的老師適時的對學員們翻譯。終於克服了在學習過程中雙方的挫折感，並在最後順利地完成呈現。 璫接嚮o過去！且還令前來參與演出、1915年生的大島久見（大島爺爺）在看後感動的落淚了。我想只能說老師們很努力賣力、同學們很認真熱情、精誠所至金石為開囉！

另外我相信師生之間的情誼也是所有參與工作坊的人的另外一項收穫。由於前來授課的大島家長女及長子和瀧澤成實老師與工作坊的學員們年齡相去不遠，是故容易突破語言障礙而和學員們打成一片，其中尤以大島家長女精緻美麗及長子英俊可愛最受男女學員們的歡迎。加上眾人在不斷的學習過程中確實付出了不少的努力；故



《狸狸》——能笛與小鼓

在投注了大量的精神和心力之下已累積了對彼此的情感，課餘時一起逛夜市及歡唱卡拉OK的共同經驗亦造出了一個美好的環境氛圍和記憶，以至於在離別時大家猶如美夢乍醒。換來的是一陣濃濃的離愁及師生之間的一把鼻涕一把眼淚。（唉、哭成一團呢！）但本次最可惜之處就是未能配合能劇動作及謠曲教學做一理論課程的配套措施，以增進學員們對“能”的形式沿革、歷史演進、表演理論做一體性的了解。而身為廣島大學戲劇博士的林子立老師原本應當在此時發揮最大作用，對學員們傳授知識。但不知何故本次卻只被安排做一些送往迎來的聯繫事務，這不但嚴重浪費人力資源且使學員們身陷於知識的匱乏和學習障礙的窘境，這不得不說是個敗筆。而本工作坊最成功之處就是開啟了一扇對喜愛能劇者的體驗之窗及學習之門，活動之後相信已在不少學員的心中種下了一個“能”的種子，祇待日後的發芽成長了。

An Ethereal Memory

Probably after an interlude of nearly half a century, Kerala Kalamandalam the celebrated center for performing arts has been to Taiwan to participate in the Asia-Pacific Arts Festival. We have been most fortunate and blessed to present our Kathakali plays in the Forest Theatre conceived and designed by National Institute of the Arts. The stage stood as a magnificent confluence of rural and urban environment. Encircled by trees and with the Taipei city as the backdrop, Kalamandalam had the enviable privilege to present its kathakali for two consecutive days. The height of the stage and green-room convenience to say the least is exemplary for the performance of traditional arts. The lighting arrangements were impeccable. The stage we experienced is designed in such a way as to living about aesthetic intimacy between the performance and the audience. It is in essence a concrete symbol of high aesthetic sensibility in complete harmony with the time-space concept of contemporary proscenium theater. As a performance troupe that has traveled across the world many a time, Kalamandalam is pleased to reword it's infinite admiration and intimacy towards all those whose relentless endeavour resulted in the creation of beautiful forest theater.

N.Kalaadharan from Kerala Kalamandalam

絕美的回憶

- N.Kalaadharan 記荒山劇場

在間隔將近半世紀之後，頗負盛名的克拉拉省卡拉曼德拉學校有幸來台參加亞太傳統藝術論壇，並在國立藝術學院所設計、建造的荒山劇場演出卡達卡里古典舞劇。

荒山劇場位於都市與山林的交會之處。卡拉曼德拉學校非常榮幸地在這個為樹林所環繞、以台北市為背景的劇場接連演出兩天。荒山劇場的高度與演員休息室的各種措施非常適合傳統藝術的表演，燈光設計更是無懈可擊。在劇場裡，我們實際體驗了演員與觀眾之間的親密接觸。本質上這

個劇場就是一個高度美感的具體象徵，與現代鏡框劇場的時空概念完全融合。身為一個經常到世界各地巡迴演出的團體，讓我們再次對荒山劇場的設計者與工作同仁衷心地表達無限的景仰。

十一月份校外演出訊息

戲劇類

節目名稱：《美麗》
演出團體：柳春春劇社
演出時間：11/3、4、5 7:30pm
演出地點：臨界點生活劇場
演員：周曼儀、胡堂智、楊禮榕 售票演出

影像裝置展

展出時間：11/3-11/30
展出地點：土豆咖啡館
(北市羅斯福路二段101巷9號)
創作者：馮大衛、劉怡君
主題：《錯速》
展覽日期：11/3-11/19 11:am-18:pm
展覽地點：華山藝文特區【烏梅酒廠】
展出者：後八、林俊吉、彭安安、施宣宇、沈大昌、周信宏

音樂/舞蹈

節目名稱：《燃燒馬德里》
演出團體：迷火佛拉明歌舞坊
演出時間：11/13、14 7:30pm
演出地點：國立藝術教育館
演出者：吉他演奏家詹哲雄等 售票演出

舞蹈類

節目名稱：雲門舞集《回家·演出》

演出者：林懷民、雲門舞集舞者

演出日期/內容：

11/23~25 7:45pm《水月》

11/26 2:45pm《水月》

11/30~12/2 7:45pm《家族合唱》

12/3 2:45pm《家族合唱》

演出地點：國家戲劇院 售票演出

節目名稱：越界2000-新聞讀概念

《不完整的寓言》

演出者：台北越界舞團

演出場次：

11/24~25(五~六) 19:30pm

11/26(日) 14:30pm

演出舞碼：黎海寧作品《愛玲說》

羅曼菲作品《蛇的練習三則》

何曉玫作品《捉畫》售票演出

音樂類

節目名稱：木琴天后

—安倍圭子與朱宗慶打擊

演出者：安倍圭子/朱宗慶打擊樂團

演出日期：89/11/25 19:30pm

演出內容：安倍圭子《森林對話》

演出地點：國家音樂廳 售票演出

節目名稱：黃美莉鋼琴即興演奏會

—琴音、彩繪、攝影

時間：11/19(日)

地點：國立台灣藝術館

演出者：黃美莉、陳文輝、林克彬

展覽

主題：歸零

地點：台北市立美術館

展期：至12月3日

展出者：王德瑜等

主題：洪世偉水墨個展

地點：台北市立美術館

展期：至11月26日

展出者：洪世偉

主題：良人

地點：竹園工作室

展期：至11月26日

展出者：張杏玉

主題：中日青年雕塑聯展

地點：國父紀念館國父史蹟展西室

展期：11月4日至11月13日

展出者：周成樑、張乃文、邱昭財、余宗杰等

彼我不與此我 - 吟詠舞動的詩篇

當Anna碰到原上

當Anna碰到原上，二個不同舞蹈背景的編舞家，于1998年7月在Montreal (Canada)的國際青年編舞家研討會相識後，就決定以動作的類似性作基礎，共同創作新的肢體語彙。在上述的前提下，他們由“形似類似”的想法出發，自1999年5月起，充分利用共同的工作機會來排練。

在比利時、瑞士、西班牙、日內瓦、法國等地的劇院、排練場、博物館……，都可看到排練中的舞影。他們企圖藉由代表東、西方不同背景、環境，甚至形體、表現方式完全不同的舞者，從身體間的接觸、互動以及與周遭環境的關係，來突破文化的隔閡，激盪出心靈的感動！

當創作者追求多文化主義已成爲潮流，Anna和原上只是讓「身體說話」，用肢體動作來傳達他們的意念，在創作中追尋孕育舞蹈的本質與源泉！



"L'autre et moi" 分身錯置

“洞悉自我與對方之間的感覺，實爲奇妙！”

兩位舞者Lin Yuan Shang (林原上)與Anna Huber主張讓舞蹈回歸到肢體，以呈現肢體創作的可能性。因此這場57分鐘的雙人舞在簡潔的氛圍裡，原上和Anna兩個獨立的個體，彼此由動作、眼神的感應，體驗雙方間的相似與差異，進而呈現出獨特的肢體語言。

兩人在舞台上各自呈現發展的動作，經由相互窺視、相互理解、相互容納，達成一種默契，進而融合創出新的肢體語彙。就像兩塊有稜有角的石頭遊戲在空間和時間的規則中，經過一連串的碰撞後，原本自以為是的獨立個體，卻在整體的環境中相互發現。

偌大的空間裡，交錯的舞影在分分合合中游走，讓觀眾的情感波動面臨抉擇～跟隨原上或Anna?!他們從肢體緩慢的試探，彼此看到時神經質似的逃避……，隨著舞者的律動，觀眾只好睜大眼睛、啟動心靈，試著與舞者同在，去發現什麼正在進行著～舞蹈自此在未確定的主題下展開！

演出時間：89年11月4日(六) 19:45

89年11月5日(日) 14:45

演出地點：國立藝術學院舞蹈廳

演出者：anna.huber.compagniecompagnie

eolipile 林原上



不論、掙扎與毀滅

戲劇系 2000 年秋季公演費德兒

古希臘神話中，依波利特因為對神不敬而遭受死亡的懲罰；十七世紀哈辛的劇作裡，費德兒愛上自己的繼子，因違背了人倫道德終至毀滅；二十一世紀的《費德兒 Phédre》, 導演陸愛玲將呈現出女子情慾受抑、社會規範倫常壓抑情感的種種面貌，讓今日的觀眾從各種可能的角度審視這個不單一的事件。

陸愛玲首度於國立藝術學院執學製導筒，她選擇了新古典主義時期的文本作為 Phédre 觀戲/審度情理多方角度的體現。本次製作中導演設計了四個不同的空間表演狀態：古典場的情感、對白，甚至風格話的表演手法，乃是趨近十七世紀哈辛文本詮釋的意涵；現代場以類似排戲、對詞的方式呈現劇本，演員甚至隨時跳出戲中戲而對角色有其評價，此空間在於表現現下人們評判費德兒的多質地目光；舞蹈場乃用肢體鮮活地表現出費德兒內心最繁複掙扎的一面；神話場則是導演加進「註腳」功能的空間。

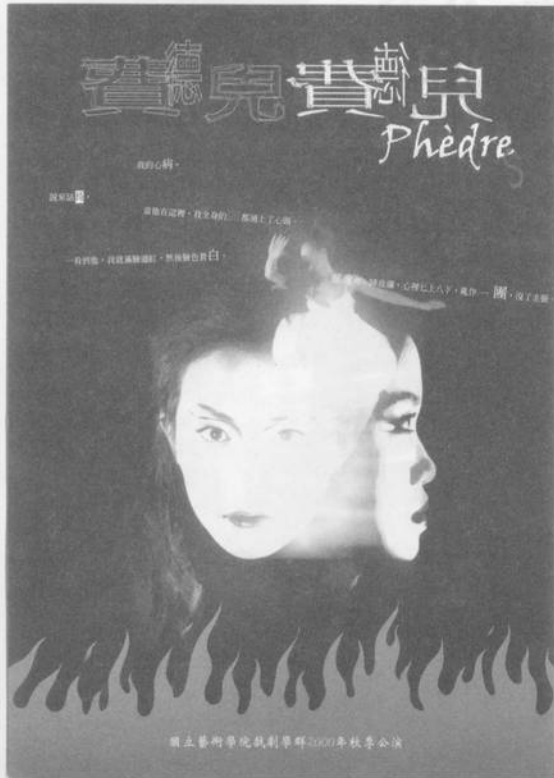
演員在尚未定角時初期的 workshop 中接受質地的測試，在受限的空間中表現法國之主題、在一瞬間表現出被背叛感... 種種的練習中導演掌握演員的質感並加以配置，排演迄今排練場上演員均愈趨圓熟地發揮或古典或現代的身體姿態，在「重疊」、「衝突」、「重複」的意象中逐步堆砌《費德兒 Phédre》的血肉架構。「轉身」的又象徵何等意涵？就有待觀眾劇場中解答了。

演出諮詢請洽 02-28938772 演出行政組。

演出日期：

2000年11月10、11日 7:30 PM
11、12日 2:30 PM
17、18日 7:30 PM
18、19日 2:30 PM

演出地點：國立藝術學院 戲劇廳



國立藝術學院戲劇系 2000 年秋季公演

2000 關渡藝術節節目表

跨世紀台灣作曲家樂展

《型》/ 潘世姬

「型」乃指樂念在時間流轉中，音樂素材透過對照、互補和發展來呈現其種種的面貌。本曲分三小段，開頭的四小節，做為本曲的基本樂念，提供本曲在開展上基礎。

演出日期：11/8 7:30pm

演出：馬水龍、錢南章、潘世姬

洪崇焜、賴德和、潘皇龍

《迷宮·逍遙遊》/ 潘皇龍

本曲採「開放形式」(可變形式)記譜，所以它的形式與演出長度是不固定的。它的素材共為「二十六個片段」，並各以英文字母編列之。「二十六個片段」中的任何一個片段，均允許重複使用或省略；然而，同一次的演出，重複使用某一片段以不超過三(或二)次為原則。如演奏家選擇如上第二類方式演出，則同一字母重複使用超過三(或二)次時，請酌情省略之；而演奏家選擇如上第一類或第三類時，視情形得省略二十六個片斷之若干片段，但以不超過五分之一(五個片段)為原則。

本作品原本是各自獨立的獨奏曲。由於共通的創作理念，相同的和聲體系，以及獨特的曲體設計，使得它可以轉化成室內樂曲。不管獨奏或是重奏的演奏，作曲家建議演奏家，如有豎琴參與，應優先注意豎琴的踏瓣更換問題；再者，倘若各片段有重複時，應酌情省略某些樂器或某個樂器的若干動機或小節，使得相同的片段的再現，各有其差異性或新鮮感；而且，如能每次用不同的排列方式，將更符合開放形式的意義。特別是室內樂方式呈現時，各個演奏家不妨各自排列順序，多方嘗試、討論後再定案，而使得每一次的演出，都能夠有些新的期待與機緣，彷彿置身於「迷宮」中，卻能「逍遙遊」。

《野臺高歌》/ 賴德和

「野臺高歌」完成於一九九九年三月，這是一首為馬林巴獨奏及三位助奏者而寫的合奏曲。助奏者主要區分成三個音色助奏群，其一為平劇鑼鼓中的小鑼、鈸、大鑼，其二為三個高低不同的梆子，其三為類音鐵琴，分為用弓拉奏及硬棒敲奏兩種奏法。

全曲重要的音樂素材，皆取自北管戲曲中的唱腔或曲牌。最典型的代表是尾聲前的急板段落。兩部鐵琴及梆子模擬管弦鑼鼓的焦躁急切，而馬林巴則模擬人聲的曼吟長嘯，它是北管戲曲中最迷人的所謂「緊中慢」也就是俗稱的緊拉慢唱。

恬適的心靈饗宴

2000 年關渡藝術節

十月中旬秋意漸濃，一年一度的關渡藝術節也隨著初秋腳步悄然登場。今年的節目多著重於校內師生的演出與發表，展演項目包含音樂、展覽、傳統藝術、舞蹈與戲劇。從10月5日至11月10日，音樂系首先登場，不但曲目安排多樣、演奏風格活潑，並有台灣作曲家樂展與紀念巴哈逝世250週年音樂會兼具現代與古典的音樂會，展現本校師生多元的教學成果。戲劇系也於11月中旬推出年度大戲《費德兒》；傳統音樂系的演出也頗受各界好評；從11月下旬到12月中更是舞蹈大集匯，不但有加拿大當代專業舞者團來台演出，舞蹈系師生共同創作的歲末展演更為大眾所期待。展覽部分美術系除了每年一度的系展外，首度舉辦美術史創作碩士班作品展，這也是美術史創作碩士班成立以來第一次舉辦正式的聯合展覽。

多樣風情的藝術組合，迎向新世紀的關渡藝術節，你一定不能錯過！

音樂

展演名稱	展演時間	展演團體	地點	票價
初試啼聲	10/31 19:30	本校碩士班演奏組與作曲組學生演出	舞蹈廳	免費入場 洽28938766
舞動的樂音 - 管樂隊的世界巡禮	11/01 19:30	本校室內樂團	舞蹈廳	免費入場 洽28938766
紀念J.S. Bach逝世250週年音樂會	11/07 19:30	本校絃樂團	舞蹈廳	免費入場 洽28938766
跨世紀的台灣作曲家樂展	11/08 19:30	本校作曲組教師	舞蹈廳	免費入場 洽28938766
關渡新聲(一)	11/09 19:30	本校音樂系89學年度音樂比賽優勝者	舞蹈廳	免費入場 洽28938766
關渡新聲(二)	11/10 19:30	本校音樂系89學年度音樂比賽優勝者	舞蹈廳	免費入場 洽28938766

展覽

展演名稱	展演時間	展演團體	地點	票價
劇場設計系期末展	1/8-1/14 9:00-17:00	本校劇場設計系	戲劇廳	免費入場 洽28938822
美術系第十四屆系展	9:00-18:00	本校美術系	美術系大展覽廳及美術系系館	免費入場 洽28938786

傳統藝術

展演名稱	展演時間	展演團體	地點	票價
傳統樂展~古琴與琵琶	11/20-23 19:30	本校傳統音樂系	舞蹈廳	免費入場 洽28967294

舞蹈

展演名稱	展演時間	展演團體	地點	票價
分身錯置 L'autre et moi	11/04 19:30 12/05 14:45	林原上、Anna Huber	舞蹈廳	250 優待請洽 (04) 2522779
2000舞蹈系歲末展演	12/14-17 19:30 12/16-17 14:45	本校舞蹈系	舞蹈廳	300 優待請洽 28938778
加拿大專業當代舞者舞團 The professional program of Contemporary Dancers	12/28-29 19:30	加拿大專業當代舞者舞團 The professional program of Contemporary Dancers	舞蹈廳	200 / 300 優待請洽 28938745

戲劇

展演名稱	展演時間	展演團體	地點	票價
《費德兒 Phédre》	11/10-11 17-18 19:30 11/11-12 18-19 14:30	本校戲劇系	戲劇廳	400 優待請洽 28938772
《費德兒 Phédre》劇評會	11/19 17:00	本校戲劇系	戲劇廳	免費入場 28938772
《午夜場·月影·意外》	12/22-24 19:30 12/23-24 14:30	本校戲劇系 十五屆畢業生	戲劇廳	350 優待請洽 28938772

藝術專車(V本系列節目，每場於開演前30分鐘及節目結束後備有「藝術專車」自捷運淡水線關渡站前*專車接駁處來回接送至本校

錯速

文 / 呂佩怡 speed

對於「人的存在與速度」這樣的主題一直很吸引我，在1999年10月我在台南藝術學院音像大樓一樓公共空間中策劃一「失速的憂鬱：異質空間對話錄」，在這個異質性很高，但又極潔淨的空間中，我以一種逆向思考去探討人的記憶，在此快速流動的社會中將以何種面貌出現，我稱之為「失速憂鬱症」，我像班雅明般逝去，讓整個展覽形成一種文學覽的藝術家們以自我記憶為出發與心之勞動對抗著「失速憂鬱線、纖維等不同創作媒材為記憶速世界的記憶護衛戰。

而此次策展仍繼續我所關心念試著描述一種人在速度太快的己而錯亂，是極度不安？焦躁？尖叫？亦或等待死亡……。速衝，一再的挑戰極限，將人的表速度感就像電影「接觸未來」中射之時，極高速地在一個空間中法控制的被引導到外太空，在行動，無法看清楚自身的處境，只展覽日期：2000/11/3(五)

--2000/11/19(日)

開幕酒會：11/3(五)7:00pm

展覽地點：華山藝文特區

【烏梅酒廠】11:00AM-6:00PM



的懷舊，並感嘆過往的性較重的傾向，參展展點，以緩慢與重複的手症」，他們以鋼板、鐵載體，訴說著他們對失

的議題，以「錯速」之概狀態下，因無法掌控自遊魂般不知所措？高聲度錯亂了人身體的平面張力撐至最大，那種女科學家在光速機器發被速度推動、拉扯、無進的過程中人是極端被有身不由己的感覺。

參展藝術家：後八、林俊吉、彭安安、施宣宇、沈大昌、周信宏

在黑門山上反思 《家庭生活》

文 / 于善祿

「黑門山上的劇團」？當你第一次聽到這樣的團名，一定搞不清楚其葫蘆裡究竟賣的是什麼藥；但是如果知道了該團的英文團名是Workshop in Heaven，你大概就會恍然大悟，原來「黑門」只是heaven的音譯。這是一個以國立藝術學院與國立台灣藝術學院（包括系、所）的在校生與畢業生為主所組成的年輕劇團（1996年夏天創立），至今已有將近十個演出作品，筆者最近所觀賞的即為該團參加第四屆耕莘藝術季所推出的《家庭生活》。

劇本原著許正平（目前就讀於國立藝術學院戲劇碩士班創作組，創作量與獲獎率俱豐）以三名角色的刻畫——哥哥、妹妹、妹妹的男友春雄——將某一個「外台北」的家庭，所面臨的親情危機與愛慾糾葛，一層一層地剝開來，讓觀眾反思「家」的真正意涵。這個劇本之所以特別的地方，應該在於劇中所埋下的一顆大地雷，即二十六歲的哥哥是個不斷失戀的同性戀者，才剛失戀的他，對妹妹的男友春雄也起了好感，於是吹散一池春水，讓一直為親情危機（父親酗酒、母親離家出走、哥哥常年不在家）粉飾太平的妹妹，也不得不逃離這個家。面對「家(home)」，這「家人(family members)」竟是以不同的逃避方式，來遠離這個「家(house)」，不禁令人唏噓萬分！

導演董維琇（目前就讀國立藝術學院劇場藝術研究所導演組）在幾個空間與不在場角色的處理上，應屬成功得讓這家看起來更虛有其表，岌岌可危！比方她在左上舞台，利用窗戶與窗外的綠色景片來塑造庭院的空間感，這個庭院曾是妹妹和春雄悉心照料的園藝天堂，卻也是哥哥介入、破壞整個角色關係平衡的引爆點，同時也是

妹妹心碎失望、打破所有盆栽的情緒發洩之處，象徵意味頗為濃厚。再比方將主要場景設定在廚房，讓妹妹按著食譜學做菜，使觀眾在妹妹身上也可以看到母親的影子；或是哥哥半夜喝酒的爛醉樣，也可以使人聯想到父親的酗酒窘況；角色的



「在場」與「缺席」，巧妙地以兩個角色來交代說明。而最精妙之處，是在戲的最後，母親打電話回家，說：「我是媽媽」，這段以0S(offstage sound, 台外音)的音效，將前面所有的爭執與抱怨，煞時做了一個收尾，但仔細想想，或許只是另一種形式的「粉飾太平」。

筆者所觀賞的場次在結束後恰好有一場座談會，有觀眾提出在戲裡擺進同性戀議題，是不是因為這是近年來「流行」的話題？同性戀目前仍屬弱勢族群，我們之所以會在各種媒體或場合裡頭，看到有心人士極力地在為同性戀爭取權益，是因為創造議題可以使大眾正視這個現象，並非是在創造一種「流行」。對於座談會中有觀眾將其視為「流行」，甚至請演員對自己是否是同性戀做公開表態，足見我們整個社會對於人本概念與人權教育依舊相當缺乏！與其以偏狹的同性戀流行話題來看這齣戲，不如將「家」視為一個普遍性的議題場域來得真切些。

那個年代

「依於仁，游於藝」是師長們對藝術養成教育的期許，箇中滋味因人而異。而80年畢業的學長姐，也將自己悠游於藝術的姿態，輕鬆地勾勒出來。

【此圖現存於秘書室】

